

Lev

Chapter 3

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1
אִי-מְקַרְבִּים הַיָּהוָה הַבָּקָר מִן-אִי-קָרְבָנוּ שְׁלָמִים זָבַח וְאִי-
ikiwa- analeta yeye ng'ombe kutoka- ikiwa sadaka-yake ya-amani dhabihu Na-ikiwa-
H7126 H1931 H1241 H8002 H2077
זָכַר אִי-נִקְבָּה תָּמִים יְקָרְבָנוּ לִפְנֵי יְהוָה:
dume ikiwa- jike lisilo-na-dosari atalileta mbele-ya Yahwe
H2145 H5347 H8549 H7126 H3068 H6440

“Kama sadaka ya mtu ni sadaka ya amani, naye akatoa ng’ombe kutoka kundi, akiwa dume au jike, atamleta mnyama asiye na dosari mbele za Bwana.

2
וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ
wa-hema mlango na-atamchinja cha-sadaka-yake kichwa juu-ya mkono-wake Na-ataweka
H0168 H6607 H3027 H5564
מִזְבֵּחַ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ
madhabahu juu-ya damu - makuhani wa-Haruni wana na-watainyunyiza la-mkutano
H4196 H1818 H0853 H3548 H0175 H2236 H4150
סָבִיב:
pande-zote
H5439

Ataweka mkono wake juu ya kichwa cha sadaka yake na kumchinja penye ingilio la Hema la Kukutania. Ndipo makuhani wana wa Aroni watanyunyiza damu yake pande zote za madhabahu.

3
וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ
yanayofunika mafuta - kwa-Yahwe toleo-la-moto ya-amani kutoka-dhabihu Na-ataleta
H3680 H2459 H0853 H3068 H0801 H8002 H2077 H7126
אִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ
matumbo juu-ya ambayo mafuta yote-na- matumbo -
H7130 H2459 H3605 H0853 H7130 H0853

Kutoka kwenye hiyo sadaka ya amani ataleta sadaka iliyotolewa kwa Bwana kwa moto: mafuta yote ya mnyama yafunikayo sehemu za ndani, ama yanayoungana na hizo sehemu za ndani,

4
וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ
na- viuno juu-ya ambayo juu-yake ambayo mafuta na- figo mbili Na-
H0853 H3689 H2459 H0853 H3629 H8147 H0853
הִיִּתְרָתָּהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ וְאִי-מִלְּמִנְיָהּ
utando juu-ya ini pamoja-na
H3508 H3516 H5493 H3629

figo zote pamoja na mafuta yote yanayozitunguka karibu na kiuno na yale yanayofunika ini, ambayo atayaondoa pamoja na figo.

Kutoka kwenye hiyo sadaka ya amani ataleta dhabihu iliyotolewa kwa Bwana kwa moto: mafuta yake, mafuta yote ya mkia uliokatwa karibu na uti wa mgongo, mafuta yote yanayofunika sehemu za ndani au yale yanayounganika nazo,

10	וְאֵת־	שְׁתֵּי	הַכְּלִיֹּת	וְאֵת־	הַחֲלָב־	אֲשֶׁר	עַל־הֶהָרִים	אֲשֶׁר	עַל־הַכְּסָלִים	וְאֵת־
	Na-	mbili	figo	na-	mafuta	ambayo	juu-yake	ambayo	juu-yake	na-
	H0853	H8147	H3629	H0853	H2459				H3689	H0853
	הַיְתָרֶת	עַל־	הַכְּבֵד	עַל־	הַכְּלִיֹּת	יְסִירָנָה:				
	utando	juu-ya	ini	pamoja-na	figo	atauondoa				
	H3508		H3516		H3629	H5493				

figo mbili pamoja na mafuta yanayozizunguka yaliyo karibu na kiuno na yale yanayofunika ini, ambayo atayatoa pamoja na figo.

11	וְהַקְטִירוּ	הַכְּהֵן	הַמִּזְבֵּחַ	לֶחֶם	אִשָּׁה	לִיהוָה:	פ
	Na-atafukiza	kuhani	juu-ya-madhabahu	chakula	toleo-la-moto	kwa-Yahwe	¶
	H3548	H4196	H3899	H3068	H0801	H3068	

Kuhani ataviteketeza juu ya madhabahu kama chakula, sadaka iliyotolewa kwa Bwana kwa moto.

12	וְאִם	עֵז	קָרְבָּנוֹ	וְהַקְרִיבוּ	לְפָנַי	יְהוָה:
	Na-ikiwa	mbuzi	sadaka-yake	na-ataleta	mbele-ya	Yahwe
	H5795		H7126	H6440	H3068	

“Kama sadaka yake ni mbuzi, ataileta mbele za Bwana.

13	וְסִמְדָּ	אֶת־	יָדוֹ	עַל־	רֵאשׁוֹ	וְשַׁתַּט	אִתּוֹ	לְפָנַי
	Na-ataweka	-	mkono-wake	juu-ya	kichwa-chake	na-atamchinja	yeye	mbele-ya
	H5564	H0853	H3027				H0853	H6440
	מִזְבֵּחַ	עַל־	דָּמוֹ	אֶת־	אֶהְרֹן	בְּנֵי	וְזָרְקוּ	מוֹעֵד
	madhabahu	juu-ya	damu-yake	-	wa-Haruni	wana	na-watainyunyiza	la-mkutano
	H4196		H1818	H0853	H0175		H2236	H4150

סָבִיב:
pande-zote
[H5439](#)

Ataweka mkono wake juu ya kichwa chake na kumchinja mbele ya Hema la Kukutania. Kisha wana wa Aroni watanyunyiza damu yake kwenye madhabahu pande zote.

14	וְהַקְרִיב	מִמֶּנּוּ	קָרְבָּנוֹ	אִשָּׁה	לִיהוָה	אֶת־	הַחֲלָב־
	Na-ataleta	kutoka-kwake	sadaka-yake	toleo-la-moto	kwa-Yahwe	-	mafuta
	H7126			H0801	H3068	H0853	H2459
	הַמִּכְסָּה	אֶת־	הַקָּרֵב	וְאֵת־	כָּל־	הַחֲלָב־	אֲשֶׁר
	yanayofunika	-	matumbo	na-	yote-	mafuta	ambayo
	H3680	H0853	H7130	H0853	H3605	H2459	H7130

Kutokana na ile sadaka anayotoa, atatoa sadaka hii kwa Bwana kwa moto: mafuta yote yanayofunika sehemu za ndani na yale yanayoungana nazo,

15	וְאֵת־	שְׁתֵּי	הַכְּלִיֹּת	וְאֵת־	הַחֲלָב־	אֲשֶׁר	עַל־הֶהָרִים	אֲשֶׁר	עַל־הַכְּסָלִים	וְאֵת־
	Na-	mbili	figo	na-	mafuta	ambayo	juu-yake	ambayo	juu-yake	na-
	H0853	H8147	H3629	H0853	H2459				H3689	H0853
	הַיְתָרֶת	עַל־	הַכְּבֵד	עַל־	הַכְּלִיֹּת	יְסִירָנָה:				
	utando	juu-ya	ini	pamoja-na	figo	atauondoa				
	H3508		H3516		H3629	H5493				

figo zote mbili pamoja na mafuta yaliyo juu yake karibu na kiuno na yanayofunika ini, ambayo atayaondoa pamoja na figo.

כָּל-	נִזְרִי	לְחַרְפּוֹ	אֲשֶׁה	לֶחֶם	הַמִּזְבָּחַה	הַכְּהֵן	וְהַקְטִירָם	16
yote-	nzuri	kwa-harufu	toleo-la-moto	chakula	juu-ya-madhabahu	kuhani	Na-atavifukiza	
H3605	H5207	H7381	H0801	H3899	H4196	H3548		

לִיהוָה:	חֶלֶב
kwa-Yahwe	mafuta
H3068	H2459

Kuhani ataviteketeza juu ya madhabahu kama chakula, sadaka iliyotolewa kwa moto, harufu nzuri. Mafuta yote ya mnyama ni ya Bwana.

דָּם	וְכֹל-	חֶלֶב	כָּל-	מִוֹשְׁבֵיכֶם	בְּכֹל	לְדַרְתֵיכֶם	עוֹלָם	חֻקֵּת	17
damu	na-yote-	mafuta	yote-	makazi-yenu	katika-yote	kwa-vizazi-vyenu	ya-milele	Amri	
H1818	H3605	H2459	H3605	H4186	H3605	H1755	H5769	H2708	

פ	תֹּאכְלוּ:	לֹא
¶	kula	hamta
	H0398	H3808

“Hii ni kanuni ya kudumu kwa vizazi vijavyo, popote muishipo: Msile mafuta yoyote ya mnyama wala damu.”